

neciente á la provincia de Huamálies, hace conveniente y justo elevar su categoría.

Ha dado la ley siguiente:

Artículo único.—Elévase á la categoría de pueblo el caserío de Bellas flores, perteneciente al distrito de Singa, de la provincia de Huamálies.

Dada, &.

Lima, 29 de agosto de 1911.

*H. Fuentes.*

Comisión de Demarcación Territorial de la H. Cámara de Diputados.

Señor:

Del examen que vuestra comisión ha hecho del proyecto de ley del H. señor Fuentes, elevando á la categoría de pueblo el caserío de Bellas flores, perteneciente al distrito de Singa, de la provincia de Huamálies, resulta que dicho caserío, por el aumento de su población y progreso material y moral se ha hecho acreedor á que se eleve su jerarquía política.

La Comisión estima justo que se le otorgue ese premio, como estímulo para su mayor desarrollo; y, en consecuencia, os pide que aprobéis el proyecto de ley de que se trata.

Dése cuenta.

Sala de la Comisión.

Lima, 21 de setiembre de 1911.

*Emilio Muñoz.—A. Añaños.—Guillermo. O. Dunstan.—Antonio de La Torre.*

Sin debate fué aprobado el anterior dictamen.

S. E. levantó la sesión.

Eran las 6 h. 30 m. p. m.

Por la Redacción.—

*L. E. Gadea.*

*7a. sesión del viernes 9 de Agosto de 1912.*

PRESIDIDA POR EL H. SR. SALAZAR Y OYARZÁBAL

**SUMARIO.**—Orden del día.—Se aplaza por 24 horas el proyecto que declara intangibles la letra y música del himno patrio. —Se acuerda también aplazar la discusión del proyecto sobre elección popular de los miembros de los Límites Departamentales. —Se crea una plaza de escribano en la provincia de Jaén.

Abierta la sesión á las 5 h. 10 p. m., con asistencia de los honorables señores: Rey, Villacorta, Rubio, Raygada, Lora y Quiñones, Alba, Alvizuri, Añaños, Apaza Rodríguez, Aza, Barreda, Barrios, Basadre, Cacho Gálvez, Carbajal, Carbajal Loayza, Carmona, Carrero, Carrillo, Castillo, Castro [don

Manuel María], Changanacu, Dunstan, East, Espantoso, Farifia, Flores, Franco, Fuentes, Gamboa Rivas, García Irigoyen (don David), García Irigoyen (don Pedro), González Orbegoso, Grau, Huaco, Huamán de los Heros, Irigoyen, Irigoyen Canseco, Lama, Larrañaga, Larrauri, La Torre (don Antonio), La Torre [don Carlos], Letona, Luna, Luna y Llamas, Macedo, MacLean, Málaga Santolalla, Maldonado, Martinelli (don Federico), Miranda, Miró Quesada, Montoya, Muñoz, Mujica y Carassa [don Manuel], Mujica y Carassa (don Elías), Nadal, Olivera, Orbegoso, Osma, Osore, Pacheco Vargas, Parodi, Pasquale, Pastor, Pereyra, Pérez Palma, Pinillos Hoyle, Puga, Quevedo Bornaz, Ramírez, Revilla, Roe, Rodríguez, Ruiz de Castilla, Samanez Ocampo, Santos, Sayán Palacios, Secada, Solar (don Pedro A.), Solar (don Salvador), Solís y Muro, Souza, Torres Balcázar, Urquieta, Vega, Velazco (don Francisco), Vidal, Zapata y Zavala, fué leída y aprobada el acta de la anterior.

Faltaron: por enfermos, los honorables señores Castañeda, Criado y Tejada, Idiáquez y Villagarcía; con aviso, el H. señor Villarán; y sin aviso, los honorables señores Aspíllaga, Balta, Belón, Castro (don Felipe), Cisneros, Durand, Leguía, Manzanilla, Menéndez, Ocampo, Peña y Costas, Peña Murrieta, Ráez, Ríos, Rivero, Salomón, Sosa y Tudela.

Se dió cuenta de los documentos siguientes:

## OFICIOS

Del señor ministro de gobierno, acusando recibo de la nota en que se le comunicó la elección del H. señor Pedro Larrañaga como tesorero de la H. Cámara.

Del señor ministro de hacienda, con igual objeto que el anterior.

Se mandaron archivar.

Del Excmo. señor presidente del Senado, remitiendo, para su revisión, el proyecto que suprime las vacaciones de medio curso, á que se refiere el artículo 572 del reglamento general de instrucción primaria y autoriza al ejecutivo para determinar cuáles son los dos meses de vacaciones de fin de año.

Pasó á la comisión de instrucción.

De los señores secretarios del H. Senado, avisando que esa H. Cámara ha acordado considerar como redacción el texto del proyecto que declara libres de derechos de importación los artículos y materiales que se introduzcan, por la aduana de Payta, para la construcción de fincas.

De los mismos, avisando que también



se ha resuelto tomar como redacción el texto del proyecto que declara quebrados los recibos de las contribuciones industrial y de predios urbanos, correspondientes á las provincias de Piura y Huancabamba.

Se mandaron agregar á sus antecedentes.

### PROPOSICIONES

De los honorables señores García Irigoyen (don David) y Swayne, consignando en los presupuestos departamentales de Lima, por los años de 1913 y 1914 la suma de Lp. 500 en cada uno, para terminar la obra del camino que debe unir la capital de la provincia de Yauyos con el pueblo de Ayaviri, de la misma provincia, salvando el mal paso llamado El Tragadero.

De los mismos honorables señores García Irigoyen (don David) y Swayne, votando en los presupuestos departamentales de Lima, por los años de 1913 y 1914 la suma de Lp. 600 en cada uno, para continuar la obra del camino departamental destinado á unir las provincias de Cañete y Yauyos.

De los mismos honorables señores García Irigoyen [don David] y Swayne, consignando en el presupuesto departamental de Lima para el año de 1913 la suma de Lp. 500, destinada á la construcción de una cárcel en la villa de Yauyos.

Admitidas á debate, pasaron á las comisiones auxiliares de obras públicas y de presupuesto.

De los honorables señores Franco, Pacheco Vargas y Barreda, votando en el presupuesto general de la república para el año de 1913 la suma de Lp. 600, que serán entregadas por el gobierno al personero ó representante de la compañía nacional de bomberos "Lima" No. 3, con cuya cantidad contribuye el Estado á la adquisición de una bomba automóvil para el servicio de dicha institución.

Aceptada á discusión, se remitió á las comisiones principales de gobierno y presupuesto.

Del H. señor Osma, aumentando en un veinte por ciento el número de miembros de las sociedades de beneficencia que existan en la república y disponiendo que ese veinte por ciento sea de artesanos de reconocida honrrabilidad.

Admitida á debate, pasó á las comisiones principal de legislación y de beneficencia, ordenándose su publicación, á pedido de su autor.

### SOLICITUDES

De doña Amalia Ramis viuda de Valdez, sobre reconocimiento de servicios

á favor de su esposo don Hipólito Valdez.

De don Juan Montoya, sobre expedición de despachos.

De doña Dolores Cavero viuda de Grau, sobre permiso para residir en el extranjero.

Del reo Pedro Corrales, sobre indulto. Se remitieron á la comisión de memoriales.

De don Manuel B. Sañudo, sobre tramitación de un expediente.

Pasó á la comisión que conoce del asunto.

S. E. designó al H. señor José Balta para reemplazar al señor Enrique Martinelli en la comisión de industrias; al señor Carlos de La Torre para reemplazar al mismo señor Martinelli en la comisión principal de gobierno y al señor Mariano Ocampo para que formara parte de la comisión de correos y telégrafos, en lugar del señor Carlos de La Torre.

### PEDIDOS

El señor Pacheco Vargas.—Así como muchos señores representantes, he recibido de Puno algunos telegramas que envió á la prensa y suplico á V. E. se sirva hacerles dar lectura y pasarlos á la comisión de cómputo para que los tenga en consideración.

En señor Secretario.—Leyó los telegramas.

El señor Presidente.—Pasarán á la comisión de cómputo.

El señor Puga.—Pido que se dé lectura á un telegrama que se me ha dirigido sobre el mismo asunto.

El señor Secretario.—Lo leyó.

El señor Puga.—Pide la publicación de ese telegrama.

El señor Presidente.—Se publicarán todos, H. señor.

El señor Zavala.—Desearía que se volviese á leer el telegrama venido de Puno.

El señor Secretario.—Dió lectura al telegrama.

El señor Zavala.—Debodejar constancia de que no he tenido conocimiento de este telegrama.

El señor Presidente.—Constará, H. señor.

El señor Carbajal Loayza.—Se encuentra en el Honorable Senado, en revisión, un proyecto de ley que se refiere á la construcción de un puente en Chosica. Suplico á V. E. se sirva hacer oficiar á la colegisladora, recomendándole su pronto despacho.

El señor Presidente.—Se hará la recomendación.

El señor Franco.—Desde la legislatura anterior se encuentran á la orden



del día dos importantes proyectos que se relacionan con la provincia de Huanacané, que tengo el honor de representar. Uno se refiere á la construcción de un puente sobre el río Ramis y el otro al establecimiento de una línea telegráfica de Poto á Cojata. Rogaría á V. E. se sirviera ordenar se pongan estos proyectos en debate, tan pronto como V. E. lo estime conveniente.

El señor **Presidente**.—Será atendido el pedido de su señoría.

El señor **Solf y Muro**.—Hace algunos meses que las compañías de vapores que verifican el tráfico del Atlántico al Pacífico acordaron aumentar ó recargar el flete de las mercaderías que se importasen por el puerto de Eten, estableciendo para este puerto una tarifa única excepcional.

Esta medida,—que daña considerablemente los intereses del departamento de Lambayeque y también de algunas provincias del interior de los departamentos limítrofes que comercian con la ciudad de Chiclayo,—motivó una petición al gobierno de la Cámara de Comercio y Agricultura de Chiclayo, con el objeto de que por el ministerio respectivo se hicieran las gestiones del caso, á fin de ver si se podía conseguir que desapareciese este recargo en los fletes.

El diputado que habla fué comisionado también por la Cámara de Comercio y Agricultura para, personalmente, hacer la misma gestión ante el ministerio de hacienda. Así lo hice y el señor ministro de hacienda ofició á los cónsules del Perú en Hamburgo y Liverpool, dando las instrucciones necesarias para que gestionaran la rebaja de los fletes ante las compañías de vapores, que no tienen representantes aquí.

Han pasado algunos meses y no conozco el resultado de esa comisión. Por eso ruego á la mesa que, por secretaría, se sirva hacer pasar un oficio al señor ministro de hacienda, inquirendo sobre el estado de tal gestión y rogándole que, en el caso de que no hayan dado respuesta los señores funcionarios consulares, se les reitere la orden por telégrafo, previniéndoles que en la misma forma comuniquen el resultado de ella.

Como se trata de un asunto de importancia para el comercio, en el que están interesados no sólo el departamento de Lambayeque, sino también otros departamentos limítrofes, veo ahora que, para darle más fuerza á mi pedido sería conveniente que V. E. se sirviera recabar el asentimiento de la H. Cámara para que, con la venia de ella, se pase el oficio indicado.

El señor **Pastor**.—Excmo. señor: me

adhiero en todas sus partes al pedido del H. señor Solf y Muro.

El señor **Presidente**.—Los HH. señores que acuerden se pase el oficio al señor ministro de hacienda, en los términos solicitados por el H. diputado por Chiclayo y al cual se ha adherido el H. diputado por Lambayeque, se servirán manifestarlo.

(Acordado).

El señor **Sayán y Palacios**.—Excmo. señor: hace muchos meses que la provincia del Dos de Mayo se encuentra sin juez que administre justicia en asuntos de mayor cuantía, por haber pedido licencia el funcionario que desempeñaba la judicatura y no haber vuelto á hacerse cargo de ella, no obstante el vencimiento del término acordado. Como no hay conjueces en la provincia, tienen los naturales de ese lugar que acudir al juez de 1ª instancia de la vecina provincia, lo que ocasiona gastos fuertes, grandes molestias y dificultades en el ramo que me ocupo.

Con este motivo, Excmo. señor, se elevó, por los principales vecinos de la Unión, un memorial, que el representante que habla entregó al ministerio de justicia. Y, no obstante el tiempo transcurrido, continúa el mismo estado de cosas, que es necesario y urgente remediar.

Por esta circunstancia, ruego á la mesa que se sirva oficiar al señor ministro de justicia, para que informe sobre qué ha hecho ese despacho con motivo de la petición conjunta de los vecinos del Dos de Mayo y para proveer interinamente esa judicatura ó reemplazar al señor juez que no se ha hecho cargo de su puesto.

El señor **Macedo**.—Pido la palabra sobre el mismo asunto, Excmo. señor.

El señor **Presidente**.—El honorable señor Macedo puede hacer uso de la palabra.

El señor **Macedo**.—Debo hacer presente al honorable señor Sayán que, para proveer la judicatura del Dos de Mayo, la Corte de Ancas ha elevado las ternas por el último correo. He hecho algunas gestiones al respecto y creo que en el próximo acuerdo de justicia se proveerá interinamente la judicatura.

El señor **Presidente**.—¿El honorable diputado por el Dos de Mayo insiste en su pedido?

El señor **Sayán y Palacios**.—Sin perjuicio de la declaración que acaba de hacer el honorable señor Macedo, á quien le quedo muy agradecido por el interés que ha tomado sobre el particular, yo desearía conocer el estado actual del asunto, porque, repito, es un asunto de importancia que no se puede desatender.



**El señor Presidente.**—Se pasará el oficio, honorable señor.

**El señor Macedo.**—Excmo. señor: En la legislatura pasada tuve el honor de presentar á la Cámara un proyecto de ley por el que se consigna en el presupuesto general de la república la cantidad de mil libras para la construcción del centro escolar de Huarás. Ese proyecto pasó á las comisiones de instrucción y principal de presupuesto. Suplico á V. E. se sirva excitar el celo de las indicadas comisiones, á fin de que se dignen despachar el proyecto á la brevedad posible.

**El señor Presidente.**—Se excita el celo de las comisiones de instrucción y principal de presupuestos, con el objeto de que se sirvan despachar el proyecto á que se refiere el honorable diputado por Huarás.

**El señor Urquieta.**—Excmo. señor: Pido que se pongan á la orden del día las credenciales que dan el título de diputado suplente por la provincia del cercado de Lima al señor Ernesto Gianolli.

Además, debo hacer un segundo pedido. En la ciudad de Mollendo, desde hace algunos años, se cobra arbitrariamente un tributo que grava los víveres importados de Arequipa, contribuyendo esta arbitrariedad al encarecimiento de la vida y á la multiplicación de pequeños comerciantes que se dedican al tráfico de esas mercaderías. En la legislatura de 1910 tuve ocasión de obtener el asentimiento de la honorable Cámara para hacer elevar esta misma queja al ministerio del ramo.

Hasta la fecha no tenemos conocimiento de que el ministerio haya intervenido para poner coto á tamaño abuso.

Pido que se reitere este oficio, preguntándole por qué razones se ha omitido la respuesta y además por qué no se ha puesto remedio á este grave daño. Esto lo solicito con el consentimiento de la H. Cámara.

**El señor Presidente.**—En cuanto al primer pedido de su señoría, el día de mañana estarán las credenciales en la mesa, una vez que vengan del archivo, que está un poco distante de la H. Cámara. En cuanto al segundo pedido, los honorables señores que aprueben el pedido del señor Urquieta se servirán manifestarlo, poniéndose de pie.

(Aprobado)

**El señor La Torre.**—Don Antonio. Excmo. señor: se encuentra en poder del supremo gobierno un proyecto que tuve el honor de formular, disponiendo de que el grado de doctor en medicina era inherente al título de médico y cirujano. Como no se ha evacuado el infor-

me hasta la fecha, ruego á V. E. se dignen ordenar se pase oficio al señor ministro del ramo, pidiéndole que expida el informe á la brevedad posible.

Asimismo, pido que se oficie al H. Senado, recomendándole el proyecto de ley presentado por uno de los señores senadores del Cuzco, creando el distrito de Pomata en la provincia de Canchis. Este asunto interesa vivamente á la provincia que tengo el honor de representar, motivo por el cual solicito que se pase ese oficio.

**El señor Presidente.**—Se pasará el oficio que solicita su señoría honorable.

## ORDEN DEL DIA

**El señor Secretario** dió lectura á los siguientes documentos:

H. Cámara de Senadores.

Lima, 7 de agosto de 1911.

Excmo. señor Presidente de la Honorable Cámara de Diputados.

Para su revisión por esa H. Cámara me es honroso enviar á V. E. el proyecto por el que se declaran intangibles y oficiales la letra y la música del himno nacional, de las que respectivamente son autores don José de La Torre Ugarte y don José Bernardo Alcedo y que ha sido aprobado por el Senado en conformidad con el adjunto dictamen de su comisión de gobierno, con excepción del artículo tercero, que fué desechado.

Dios guarde á US.

Firmado:—*Agustín Tóvar.*

Cámara de Diputados.

Lima, 10 de agosto de 1911.

A la Comisión auxiliar de gobierno.

Rubricado por S. E. el Presidente de la H. Cámara.

Firmado:—*Raygada.*

El Congreso, &

Considerando:

Que el himno nacional es un monumento histórico levantado á la independencia del Perú;

Que siendo inspirado por la situación que en la época á que se refiere atravesaba el país, no puede su letra despertar, en la actualidad, recelos ni suspicacias en nación alguna;

Ha dado la ley siguiente:

**Artículo 1o.**—Decláranse intangibles la letra y música del himno nacional, debidas, respectivamente, á la pluma de D. José de La Torre Ugarte y á la inspiración del maestro don José Bernardo Alcedo y adoptado como tal en 1821 por el Supremo Gobierno.

**Artículo 2o.**—Decláranse, asimismo, oficiales la letra y música del memorando himno.



**Artículo 3o.**—En las fiestas patrias y en los demás actos oficiales y públicos no podrá tocarse otro himno que el declarado oficial por esta ley.

**Artículo 4o.**—De los tres ejemplares archivados en el ministerio de gobierno, á que se contrae el decreto supremo de 24 de mayo de 1901, deposítense un ejemplar en el Museo Histórico, otro en la Biblioteca Nacional y el tercero en el ministerio de guerra y marina.

**Artículo 5o.**—La comisión de redacción al presentar el respectivo proyecto para la aprobación de las Cámaras acompañará la letra del himno nacional á que se refiere el artículo segundo.

**Artículo 6o.**—El Poder Ejecutivo al publicar el anuario de la legislación peruana insertará á continuación de esta ley la música del himno nacional, de que se ocupa el artículo 4o.

**Artículo 7o.**—Declárase nula y sin valor alguno la segunda parte del decreto supremo de 24 de mayo de 1901 ya citado y todos los demás decretos y leyes que se opongan á la presente.

Comuníquese, etc.

Lima, 4 de setiembre de 1910.

Firmado:—*César A. del Río.*

Es copia del proyecto del H. Senado, con excepción del artículo 3o., que fué desechado.

Lima, 7 de agosto de 1911.

Rúbrica de S. E.—*Rojas Loayza.*

**Comisión de Gobierno.**

Señor:

El H. señor del Río, en el adjunto proyecto, pide se declaren intangibles la letra y música del himno nacional, debidas, respectivamente, á la pluma de don José de la Torre Ugarte y á la inspiración del maestro don José Bernardo Alcedo y que fué adoptado como tal en 1821 por el Supremo Gobierno. Pide, asimismo, se declaren oficiales la letra y música del mencionado himno.

La Comisión cree, como el autor del proyecto, que no hay razón alguna atendible para modificar en lo menor la letra del himno nacional, que es un monumento conmemorativo de hechos gloriosos de nuestra emancipación política, por mucho que en las estrofas se trata de nuestra situación internacional con España en forma diversa de las relaciones que el Perú cultiva hoy con ese Estado. El himno nacional expresa el sentir de nuestros compatriotas en la época en que se produjo; y no sería posible, sin desvirtuarlo, estar alterando su letra en relación con las circunstancias, por mucho que se crea que la nueva letra que se la intenta dar es de más elevado carácter que la

que actualmente tiene y más en armonía con la opinión y el pensamiento del pueblo peruano.

La restauración del himno nacional se debió á una resolución suprema de 24 de mayo de 1901, disposición conveniente en su primera parte, en la que se aceptaba la restauración musical llevada á cabo por el profesor don Claudio Rebagliati. Es conveniente esa disposición, en cuanto se refiere á la música, porque está comprobado que en 1869, no pudiendo el maestro Alcedo, por su avanzada edad, escribir en forma la música del himno, comisionó al profesor Rebagliati con ese propósito, obteniendo en seguida el trabajo de éste la plena aprobación de aquél.

No pasó lo mismo en cuanto á la letra. Para variarla se convocó un concurso literario, aprobándose el trabajo presentado por el poeta nacional don José Santos Chocano, por estimarse éste más en relación con la actual época y por no reunir las inconveniencias que se dice contiene el himno y que no se juzga propias de la paz que cultiva hoy el Perú con la monarquía esoañola.

Esta segunda parte de la resolución antedicha no responde, evidentemente, á una necesidad fundada en consideración seria, ni á los hechos que conmemora el himno, que no pueden ser otros que el intenso júbilo nacional por habernos emancipado de la odiosa tutela que hasta entonces soportaba el Perú.

Los demás artículos del proyecto se ocupan de legalizar la disposición suprema que declara oficial la letra y música del himno; la consignación de éste en el anuario de la legislación peruana y la de que en las fiestas patrias y en las demás oficiales no deberá cantarse ni tocarse otro himno. El artículo 7o, se contrae á declarar nula y sin valor alguno la segunda parte del decreto supremo de 24 de mayo de 1901 ya citado y los decretos y leyes que se opongan á la presente.

La Comisión estima que esas disposiciones son convenientes de adoptarse, porque están de perfecto acuerdo con la opinión que ella sustenta, esto es, de que el himno nacional es el reflejo de un hecho y de una actualidad histórica y que no puede ni debe alterarse sin grave menoscabo de su espíritu y del sentir de la nación peruana en la época á que se refiere.

En consecuencia, la Comisión es de sentir que aprobéis los siete artículos de que consta el proyecto del H. señor del Río.

Dése cuenta.

Sala de la Comisión.

Lima, 13 de octubre de 1910.



Firmado—*F. P. del Batco.*—*Francisco L. Alvaríño*—*Aurelio F. Baca.*

Es copia del dictamen aprobado por el H. Senado.

Lima, 7 de agosto de 1911.

Rúbrica de S. E.

*Rojas Loayza.*

Comisión Auxiliar de Gobierno de la H. Cámara de Diputados.

Señor:

El H. Senado os envía, en revisión, el proyecto de ley, que ha aprobado, con excepción del artículo 3º., declarando intangibles y oficiales la letra y música del himno nacional, debidas la primera á la pluma de don José de la Torre Ugarte y la segunda á la inspiración del maestro don José Bernardo Alcedo, depositando en cada una de las instituciones denominadas Museo Histórico y Biblioteca Nacional, así como en el Ministerio de la Guerra, un ejemplar de la música de dicho himno, restaurada por el profesor don Claudio Rebagliatti y mandado archivar en el Ministerio de Gobierno tres ejemplares de dicha música, por resolución suprema de 24 de mayo de 1901 y estableciendo otras disposiciones de carácter reglamentario.

Es incuestionable que el himno nacional es un monumento histórico y que, por lo mismo, debe conservarse en toda su integridad, á fin de que no pierda su primitivo carácter.

Así lo consideró también el Poder Ejecutivo cuando en 1901 adoptó como tal la restauración que de ella hizo el profesor Rebagliatti.

Debe también conservarse la letra que tuvo en su origen el himno nacional, porque ella traduce é interpreta fielmente el hecho glorioso de nuestra emancipación; siendo esto así, es evidente que la segunda parte de la resolución suprema de 24 de mayo de 1901, que aprobó el trabajo presentado por el poeta nacional don José Santos Chocano, para variar esa letra, desvirtúa los hechos que se procura grabar en el alma nacional y contribuye á que se añide en el futuro el grandioso hecho que él conmemora; y por esto la comisión considera justificada la declaración á que se refiere el artículo 7º. del proyecto en dictamen, esto es nula y sin valor la segunda parte del mencionado decreto.

Teniendo el proyecto de ley en dictamen el propósito, desde luego laudable, de perpetuar tanto la letra como la música del himno nacional, es evidente que ese resultado se obtendrá depositando un ejemplar en las oficinas á que se refiere el art. 4.º é insertando la

letra del himno en el texto de la ley; y á continuación de ésta la música en el anuario de la legislación, como lo disponen los artículos 4º., 5º. y 6º.

El artículo 3º., que ha sido desechado por el Senado, se refiere á que en las fiestas patrias y en los demás actos oficiales no podrá tocarse ni cantarse otro himno que el declarado oficial por esta ley. Vuestra comisión cree que no debe establecerse prohibición alguna al respecto y que debe dejarse en completa libertad para que en ciertas solemnidades se haga uso de otro distinto, puesto que esa libertad no cambia el espíritu ni la idea del declarado oficial.

Por estas ligeras consideraciones, la Comisión auxiliar de gobierno os propone que aprobéis el proyecto de ley de que se trata, con excepción del artículo 3º., que ha sido desechado por el H. Senado.

Dése cuenta.

Sala de la Comisión.

Lima, 18 de octubre de 1911.

Firmado: *A. Salomón.*—*H. Fuentes.*—*R. Peña Muirrieta.*

Cámara de Diputados.

Lima, 25 de octubre de 1911.

En mesa.

Rúbrica de S. E.

*Raygada.*

Comisión Auxiliar de Gobierno de la H. Cámara de Diputados.

Señor:

El H. Senado os envía, en revisión, el proyecto de ley, que ha aprobado, con excepción del artículo 3º., declarando intangibles y oficiales la letra y música del Himno Nacional, debidas la primera á la pluma de don José de La Torre Ugarte y la segunda á la inspiración del maestro don José Bernardo Alcedo, depositando en cada una de las instituciones denominadas «Museo Histórico» y «Biblioteca Nacional», así como en el Ministerio de la Guerra, un ejemplar de la música de dicho himno, restaurada por el profesor don Claudio Rebagliatti y mandado archivar en el Ministerio de Gobierno tres ejemplares de dicha música, por resolución suprema de 24 de mayo de 1901 y estableciendo otras disposiciones de carácter reglamentario.

Es incuestionable que el Himno Nacional es un monumento histórico y que por lo mismo debe conservarse en toda su integridad, á fin de que no pierda su primitivo carácter.

Así lo consideró también el Poder Ejecutivo, cuando en 1901 adoptó como tal la restauración que de ella hizo el profesor Rebagliatti.

Debe también conservarse la letra



que tuvo en su origen el Himno Nacional, porque ella traduce é interpreta fielmente el hecho glorioso de nuestra emancipación; siendo esto así, es evidente que la segunda parte de la resolución suprema de 24 de mayo de 1901, que aprobó el trabajo presentado por el poeta nacional don José Santos Chocano para variar esa letra, desvirtúa los hechos que se procura grabar en el alma nacional y contribuye á que se olvide en el futuro el grandioso hecho que él conmemora; y por esto la Comisión consideró justificada la declaración á que se refiere el artículo 7º del proyecto en dictamen; esto es nula y sin valor la segunda parte del mencionado decreto.

Teniendo el proyecto de ley en dictamen el propósito, desde luego laudable, de perpetuar tanto la letra como la música del Himno Nacional, es evidente que ese resultado se obtendrá depositando un ejemplar en las oficinas á que se refiere el artículo 4º é insertando la letra del Himno en el texto de la ley; y á continuación de esta música en el Anuario de la Legislación, como lo disponen los artículos 4º, 5º y 6º.

El artículo 3º, que ha sido desechado por el Senado, se refiere á que en las fiestas patrias y en los demás actos oficiales no podrá tocarse ni cantarse otro Himno que el declarado oficial por esta ley. Vuestra Comisión cree que no debe establecerse prohibición alguna al respecto y que debe dejarse en completa libertad para que en ciertas solemnidades se haga uso de otro distinto, puesto que esa libertad no cambia el espíritu ni la idea del declarado oficial.

Por estas ligeras consideraciones, la Comisión Auxiliar de Gobierno os propone que aprobéis el proyecto de ley de que se trata, con excepción del artículo 3º, que ha sido desechado por el H. Senado.

Dése cuenta.

Sala de la Comisión.

Lima, 30 de octubre de 1911.

A. Añños.—Eduardo Basadre.

El señor **Sayán y Palacios**.—Excmo. señor: rogaría al señor secretario que se sirviera dar lectura al decreto de 24 de mayo de 1901 á que se refiere el artículo cuarto del proyecto que vamos á discutir.

El señor **Raygada**.—( Secretario ) En el expediente no existe; de manera que es menester irlo á buscar en la biblioteca de la honorable Cámara.

El señor **Sayán y Palacios**.—Excmo. señor: he pedido que el señor secretario nos dé á conocer el decreto de 24 de mayo de 1901 para convencerme de si la intangibilidad que se va á reconocer

por esta ley no sólo se refiere á la letra primitiva del himno, sino también á la música del maestro Alcedo, reformada y restaurada por el maestro Rebagliatti cuando ya se encontraba Alcedo enfermo y delicado, á causa de su avanzada edad. Esa restauración, aprobada mediante el examen de los principios técnicos de la materia por un decreto supremo de 8 de mayo de 1901, es la que también se debe declarar intangible.

Como el artículo 4º habla de unos tres ejemplares que se depositaron en esa época en el ministerio de gobierno, yo deseo saber si esos ejemplares son de la música del himno restaurado por el señor Claudio Rebagliatti, que,—á mi juicio, como lo he dicho y lo repito,—debe declararse también intangible.

Por eso solicité, como indispensable para la aprobación del proyecto de ley, que se nos diera á conocer el decreto de 24 de mayo de 1901, á fin de saber cuáles son esos tres ejemplares de la música del himno nacional.

El señor **Macedo**.—Yo he cambiado ideas al respecto con el autor de este proyecto y me he convencido de que la intangibilidad se refiere á la música restaurada por el maestro Rebagliatti. De manera que no creo que hay inconveniente alguno para aprobar el proyecto tal como ha venido del H. Senado.

El señor **Presidente**.—¿El H. señor Sayán y Palacios formula una moción de aplazamiento?

El señor **Sayán y Palacios**.—No es aplazamiento, Excmo. señor, sino que pido que se nos dé á conocer el decreto de 24 de mayo de 1901. Tal vez el H. señor Macedo pueda conocerlo; pero yo no lo conozco y los demás miembros de la H. Cámara tampoco creo que lo conozcan. Es un decreto que forma parte integrante de la ley. Nosotros no vamos á votar esta ley con datos enteramente deficientes é incompletos. Esperemos hasta el día ne mañana, en que se nos pueda mandar copia de ese decreto por el ministerio respectivo.

El señor **La Torre**.—(D. Antonio).—Excmo. señor: recuerdo bien que ese decreto se refería á la comisión conferida por el supremo gobierno al vate nacional D. José Santos Chocano para que reformara la letra del himno nacional, comisión que fué mal recibida en el país, porque evidentemente hay que conservar la letra del himno que conmemora nuestra independencia, tal como fué compuesta por los hombres que vivieron en esa magna época.

El señor **Sayán y Palacios**.—Ese decreto tenía dos partes, Excmo. señor: una que se refería á la letra del poeta D. José Santos Chocano, que es la que se trata de dejar sin efecto por esta ley y otra



que se refería á la música, pero no se sabe qué música es.

El señor **Macedo**.—(Por lo bajo).—La restaurada por el señor Rebagliatti.

El señor **Sayán y Palacios**.—La música del señor Rebagliatti es aquella á que se refería el decreto de 24 de mayo de 1901, que es distinta de esta que está en la ley.

El señor **Puga**.—Evidentemente, Excmo. señor, aquel decreto de 24 de mayo de 1901 promovió un discurso, el cual se realizó; de manera que es preciso conocer el texto de ese proyecto para votar con conocimiento de causa. Por eso yo apoyo el pedido del H. señor Sayán.

El señor **Raygada**.—(Secretario).—El dictamen del H. Senado dice: (leyó)

El señor **Sayán**.—En 1901 se expidieron dos decretos: el uno de 24 de mayo, que es el que cita el Art. 4º. del proyecto y el otro de 8 de mayo, por el que se aprobó la restauración hecha por don Claudio Rebagliatti. Como dicha restauración fué hecha por encargo del mismo señor Alcedo, fué sometida por el gobierno á un examen de personas entendidas en la materia y previamente se mandó tener por oficial,—entendiendo que ese decreto no corresponde al que señala el Art. 4º. del proyecto. Y como en el mismo año se dieron dos decretos, creo que hay una confusión que es necesario aclarar.

El señor **Presidente**.—¿El H. señor Puga formula una cuestión de aplazamiento?

El señor **Puga**.—Me he adherido á la fórmula propuesta por el H. señor Sayán, de que se reserve esta discusión hasta el día de mañana.

El señor **Sayán**.—Sí, Excmo. señor, porque puede muy bien haber una equivocación; el aplazamiento puede resolverse tan sólo hasta mañana que tengamos los antecedentes del asunto.

El señor **Macedo**.—Dadas las dudas que manifiesta el honorable señor Sayán y Palacios, yo creo que no habría inconveniente en aprobar el proyecto con cargo de redacción, para ver cuál es el decreto á que se refiere, si es el de 8 de mayo ó el de 24.

El señor **Presidente**.—¿S. S. sólo desea que se aplace el artículo 4º?

El señor **Sayán y Palacios**.—Mi objeto no es dilatar el asunto; al contrario, es asunto de grande interés.

No admite réplica que es conveniente darle carácter intangible al himno nacional; pero desearía que se hicieran las cosas á conciencia, perfectamente bien hechas. ¿Qué perdemos en aplazar esto hasta mañana que tengamos todos los antecedentes? Si el honorable señor Macedo insiste en que hoy mismo se

vote este asunto, yo, por no contrariarlo, accedería á ello, dejando sólo pendiente el artículo 4º.

El señor **Macedo**.—Así debe hacerse, dejar pendiente sólo el artículo 4º.

El señor **Presidente**.—Los señores que acuerden el aplazamiento de este asunto hasta mañana, se servirán manifestarlo poniéndose de pie.

Acordado.

El señor **Secretario** leyó:  
Ministerio de Gobierno.

Lima, 26 de diciembre de 1911.  
Señores secretarios de la H. Cámara de Diputados.

Al dictarse la ley de creación de las juntas departamentales no se tuvo en mira constituir las en corporaciones superiores á los municipios encargados de revisar sus actos.

Fué más tarde, la ley de 14 de octubre de 1892, la que les asignó tan importante y trascendental atribución, olvidándose de que, dado el origen del personal de las juntas, era muy difícil que pudieran cumplir su nueva misión con toda respetabilidad é independencia.

Es, sin duda, inconveniente que la institución jerárquica superior sea elegida por la institución que le está sometida, pues cada delegado tiene, en el orden natural, que ser el defensor del concejo provincial que lo designó.

Además de esto, no hay razón que explique satisfactoriamente la diversa fuente de que emanan esas corporaciones, hoy análogas y de ahí que sea bueno procurar que las juntas departamentales tengan, como los concejos municipales, origen popular.

Para conseguirlo basta con que, á la vez que se elija á los miembros de los concejos provinciales, se sufrague por los respectivos delegados ante la junta departamental.

Con este objeto, S. E. el jefe del estado, cuya rúbrica aparece al margen, ha autorizado al infrascrito para someter al actual Congreso Extraordinario el adjunto proyecto de ley.

Dios guarde á U. S. S. H. H.

(Firmado).—P. Jiménez.

Rubricado al margen por S. E. el presidente de la república.

Ministerio de Gobierno.

El Congreso, etc.

Considerando que es conveniente que las juntas departamentales tengan origen popular;

Ha dado la ley siguiente:

Artículo 1º.—Los miembros de las juntas departamentales serán elegidos en votación directa por los vecinos que tengan derecho de elegir miembros de los concejos provinciales.



**Artículo 2º.**—En el mismo acto de votar para los concejos provinciales entregará el sufragante otra cédula con los nombres de los delegados propietarios y suplentes que correspondan á la provincia. Este voto se depositará en una ánfora, con las mismas formalidades exigidas para las elecciones municipales.

**Artículo 3º.**—Las juntas escrutadoras municipales harán el escrutinio, regulación de votos y proclamación de los delegados que resulten elegidos.

**Artículo 4º.**—Las juntas escrutadoras entregarán á cada delegado copia del acta de su proclamación, la que le servirá de título para incorporarse á la junta departamental.

**Artículo 5º.**—Las juntas departamentales se instalarán y renovarán en las mismas épocas que los concejos provinciales.

**Artículo 6º.**—Las actuales juntas departamentales serán renovadas íntegramente el domingo 14 de abril de 1912.

**Artículo 7º.**—Las nuevas juntas se instalarán el 1º de mayo de 1912 y terminarán en sus funciones el 31 de diciembre de 1914.

Dada, etc.

Lima, 26 de diciembre de 1911.

(Firmado).—*P. Jiménez.*

Rúbrica de S. E. el Presidente de la República.

Cámara de Diputados.

Lima, 28 de diciembre de 1911.

A las comisiones principales de gobierno y hacienda.

Rúbrica de S. E.—*Raygada.*

Comisión Principal de Gobierno.

Señor:

El Poder Ejecutivo somete á conocimiento de la presente legislatura extraordinaria el proyecto de ley adjunto, por el que se dispone que los miembros de las juntas departamentales serán elegidos en votación directa por los vecinos que tengan derecho de elegir á los de los concejos provinciales; que las juntas escrutadoras municipales harán el escrutinio, regulación de votos y proclamación de los delegados que resulten elegidos y entregarán á cada uno de éstos copia del acta de su proclamación para el efecto de su incorporación á la respectiva junta departamental; que las juntas departamentales se instalarán y renovarán en las mismas épocas que los concejos provinciales, debiendo renovarse íntegramente las actuales el 14 de abril del presente año é instalarse las nuevas el 1º de mayo próximo y terminar sus funciones el 31 de diciembre de 1914.

Constituídas las juntas departamentales, por la ley de 14 de octubre de 1892, en corporaciones superiores á los municipios encargados de revisar sus actos, es de indispensable necesidad que ellas tengan también origen popular como los concejos. Sólo así cumplirán dichas juntas con esa importante y trascendental atribución con entera rectitud é independencia, lo que no sucede en la actualidad, puesto que elegidas las referidas juntas por la institución que le está sometida, cada delegado tiene que ser, y lo es efectivamente en la práctica, defensor del concejo provincial que lo designó.

Tendiendo á este resultado, desde luego provechoso para los intereses comunales, el proyecto de ley en dictamen, vuestra comisión principal de gobierno concluye proponiéndoo que le prestéis vuestra aprobación.

Dése cuenta.

Sala de la Comisión.

Lima, 19 de enero de 1912.

*Antonio Flores.—V. A. Perochena—C. Gamboa Rivas.—A. Quevedo Borraz.*

El señor **Changanaquí.**—Excmo. señor: el proyecto á que se acaba de dar lectura importa una reforma administrativa de entidad y por esta razón yo me permito suplicar á la mesa se digne reservar su discusión hasta que se haga la publicación del proyecto y los dictámenes respectivos.

El señor **Presidente.**—Conociendo la importancia del proyecto, la mesa anunció que se discutiría el día de hoy, teniendo en cuenta, además, que desde la legislatura pasada en que se había presentado se había publicado tanto el proyecto como los dictámenes. Sin embargo, si el honorable señor Changanaquí desea el aplazamiento, haré la consulta.

El señor **Changanaquí.**—Sí, Excmo. señor, porque supongo que así como no ha llegado á mi conocimiento el proyecto ni los dictámenes, tampoco creo que ha llegado á conocimiento de algunos representantes y necesitamos votar el asunto con pleno conocimiento de él.

El señor **Presidente.**—Se va á consultar la cuestión previa formulada por el honorable diputado por Chancay. Los señores que aprueben el aplazamiento se servirán manifestarlo poniéndose de pie.

(Acordado).

El señor **Secretario** leyó.

El Congreso de la República ha dado la ley siguiente:

**Artículo 1º.**—Créase una plaza de escribano del crimen adscrito al juzgado



de primera instancia de la provincia de Jaén; y

2°.—Consígnese en el presupuesto general de la república la partida correspondiente para atender al pago del haber asignado á dicho funcionario.

Sala de sesiones, etc.

Lima, setiembre 21 de 1907.

*J. E. Villacorta.*

Comisión Principal de Justicia de la H. Cámara de Diputados.

Señor:

La creación de la plaza de escribano del crimen adscrito al juzgado de primera instancia de la provincia de Jaén, en el departamento de Cajamarca, con el haber mensual de cuatro libras, á que se contrae el adjunto proyecto de ley, responde á la necesidad de facilitar en esa sección del territorio la administración de justicia, que por falta de ese auxiliar sufre muchos entorpecimientos en la actuación de las causas criminales de oficio.

Es por esto que vuestra comisión acoge favorablemente el aludido proyecto de ley, pidiéndoo, en consecuencia, que, le prestéis vuestra aprobación.

Dése cuenta.—Sala de la Comisión.

Lima, setiembre 23 de 1907.

*Germán Arenas — Rafael Grau. — A. Gustavo Cornejo. — Manuel E. Pancorbo.*

Comisión Principal de Presupuesto de la H. Cámara de Diputados.

Señor:

Vuestra comisión ha estudiado el proyecto presentado por el H. señor Villacorta, para que se cree la plaza de escribano del crimen adscrito al juzgado de primera instancia de la provincia de Jaén, consignándose en el presupuesto general de la república la partida correspondiente para atender al pago del haber de dicho funcionario.

Del dictamen de vuestra comisión principal de justicia aparece demostrada la necesidad de crear la plaza de escribano del crimen, adscrito al juzgado de primera instancia de la provincia de Jaén, á fin de facilitar en esa vasta sección del territorio la administración de justicia, que sufre retardo en la actuación de las causas criminales de oficio.

Por esta consideración, vuestra comisión opina que aprobéis dicho proyecto con el haber que se asigna á dicho escribano, que debe ser de Lp. 4 al mes.

Dése cuenta.

Sala de la Comisión.

Lima, 15 de octubre de 1908.

*M. B. Pérez. — E. L. Ráez. — A. F. León*

De acuerdo con los precedentes dictá-

menes, quedó aprobado el anterior proyecto de ley.

Después de lo cual S. E. recomendó á las diversas comisiones se sirviesen despachar, á la brevedad posible, los asuntos que se encontraban [sometidos á su estudio; expresó que el día próximo se ocuparía la H. Cámara de los asuntos que habían sido aplazados y levantó la sesión.

Eran las 6 h. 40 p. m.

Por la redacción.—

*A. Espinosa S.*

*Sa. sesión del sábado 10 de agosto de 1912*

PRESIDIDA POR EL H. SEÑOR SALAZAR Y OYARZÁBAL

SUMARIO.—Orden del día.—S. E. declara expedito para incorporarse al diputado suplente por la provincia de Lima señor Ernesto Gianolli.—Continúa la discusión del proyecto que declara intangibles y oficiales la letra y la música del himno nacional.—Se aprueba el proyecto.—Se aprueba el proyecto que eleva á la categoría de ciudad la villa de Ferreñafe, de la provincia de Lambayeque.—Se aprueba el proyecto que fija los haberes del secretario y tesorero de la junta departamental de Lereto.

Abierta la sesión á las 5 h. 20 p. m., con asistencia de los honorables señores: Rey, Villacorta, Rubio, Raygada, Lora y Quiñones, Alba, Añaños, Apaza Rodríguez, Aza, Balta, Barreda, Barrios, Basadre, Belón, Cacho Gálvez, Carbajal, Carbajal Loayza, Carmona, Carreño, Carrillo, Castañeda, Castillo, Castro (don Felipe S.), Castro [don Manuel María], Cisneros, Criado y Tejada, Changanahui, Duntan, East, Espantoso, Fariña, Flores, Franco, Gamboa Rivas, García Irigoyen (don David), García Irigoyen [don Pedro], González Orbegoso, Grau, Huamán de los Heros, Irigoyen Canseco, Lama, Larrañaga, Larrauri, La Torre [don Carlos A.], La Torre (don Antonio), Letona, Luna, Luna y Llamas, Macedo, Mac Lean, Málaga Santolalla, Maldonado, Menéndez, Miranda, Montoya, Mujica y Carassa (don E. Iías), Nadal, Olivera, Orbegoso, Osma, Osore, Pacheco Vargas, Parodi, Pasquale, Pastor, Peña Murrieta, Pereyra, Pérez Palma, Pinillos Hoyle, Puga, Quevedo Bornaz, Revilla, Ríos, Rivero, Roe, Rodríguez, Salomón, Santos, Sayán Palacios, Secada, Solar [don Pedro A.], Solar (don Salvador G.), Solf